

CSABAI

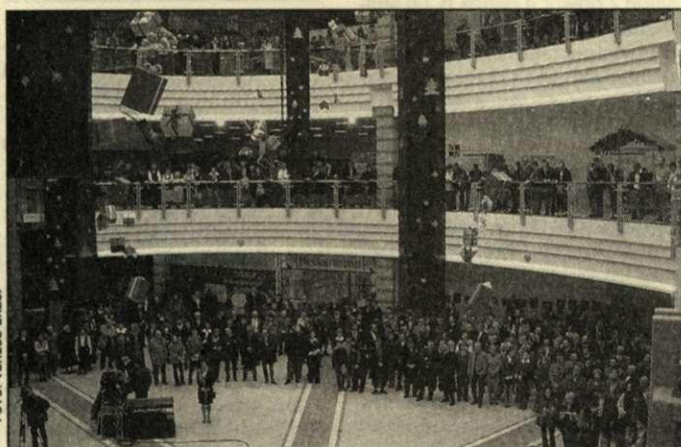


Mérleg

XI. évfolyam 22. szám
2001. december 6.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

- Megnyílt a center
- Csabai arcképcsarnok
- Bemutatkozott a családsegítő
- Száz évvel ezelőtt történt
- Harry Potter a moziban!
- Národnostná Mozaika
- Töredék történetek a múltból



FOTÓ: VERESS ERZSI

MEGNYÍLT A CSABA CENTER

A világ közepén

Számunkra, akik itt élünk, Békés megye, Békéscsaba a világ közepe. Ideköt bennünket a tradíció, a család, az ismeretségi kör – itt szeretnénk a megtartó erőt növelni – mondta a tulajdonosok nevében Zsibrita Pál a Csaba Center megnyitóján, november 23-án.

Az elmúlt hetekben talán szinte mindenki megnézte, hogyan halad az építkezés az Andrássy út–Jókai utca sarkán. Akadtak bőven kételkedők, akik nem hitték, hogy pont ide, pont most egy ekkora bevásárló- és szórakoztatóközpont kellene. Aztán voltak, akik nagyon drukoltak, gyakran megnézték, hol tart a munka, és már az első napokban körbejárták a házat. „El sem hiszem, hogy Békéscsabán vagyok” – lehetett hallani a megnyitón.

Az átadás előtti órákban a helyi gazdasági és közéleti szereplők nézhették meg a házat, a nyitásra készülődő vagy már megnyílt üzleteket, szolgáltatóhelyeket. Pap János polgármester beszédében kiemelte, hogy egy városban mindig nagy jelentőséggel bír a központ, egy olyan találkozóhely, ahol beszélgethet, szórakozhat, vásárolhat ki-ki igénye szerint. A polgármester felidézte, hogy alig három hónappal az 1990-es megvásárlása után a Fiumében megkérdezték, hogyan képzel el a XXI. századi Békéscsabát. Akkor ő valami olyasmit rajzolt, mint amit most a Csaba Center jelent. Pap János felidézte az építkezés előzményeit, és hangsúlyozta, hogy a központ megvalósulása is mutatja, bármire képesek vagyunk, ha azt nagyon akarjuk. Csodálattal szólt az építetők és építők kitartásáról, és reményét fejezte ki, hogy nemcsak a békéscsabaiaknak, hanem a térség lakóinak is megdobban a szívük, ha eljönnek a Csaba Centerbe.

Zsibrita Pál a tulajdonosok nevében beszélt a ház felépítésének előzményeiről, hogy sokakat meg kellett győzniük arról, Békéscsabán is életképes lehet egy bevásárló- és szórakoztatóközpont. Nem kis büszkeséggel emelte ki, hogy biztosak abban, a vidéki központok között a Csaba Center dobogós helyen van, a legjobbak közé tartozik, hiszen nemcsak a ma igényeinek, hanem a jövő elvárásainak is épült. A központ már most sok szakember elismerését vívta ki, és reményeik szerint a későbbiek során mind nagyobb és nagyobb rangja lesz. Zsibrita Pál szólt arról is, hogy az üzletek sokasága mellett különböző szolgáltatóhelyek, gyorsétkezdék várják a vendégeket. A gyerekeknek ott az Akombákom gyermekmegőrző, és két hónapra a Csodák palotája is ideköltözött. Pár nap múlva nyit a bowlingpálya és a játéktér, januárban a mozi, folyamatosan az újabb üzletek, várhatóan május végén pedig a Jankay Galéria. Az 1000 négyzetméteres aula színpadán gyakorta bemutatók és fellépők várják a betérőket, a központ „utcáskái” pedig alkalmasak arra is, hogy ott nézelődjön vagy pihenjen a betérő.

Végh László országgyűlési képviselő a Csaba Center bejáratát követően hangsúlyozta, hogy erre a központra mindannyian

(Folytatás a 2. oldalon)

Decemberi kavalkád



FOTÓ: VERESS ERZSI

December első napjaitól újra nyitva áll a vásárlók és a sétálók előtt az Andrássy úton az Aranykapu. A hagyományos karácsonyi vásár december 23-ig tart. Az Aranykaput 1997 óta változtatlan formában a Pav-Ker Kft. rendezi. A cég szerződése az idén lejár, a városi közgyűlés tavasszal foglalkozik a karácsonyi vásár további sorsával.

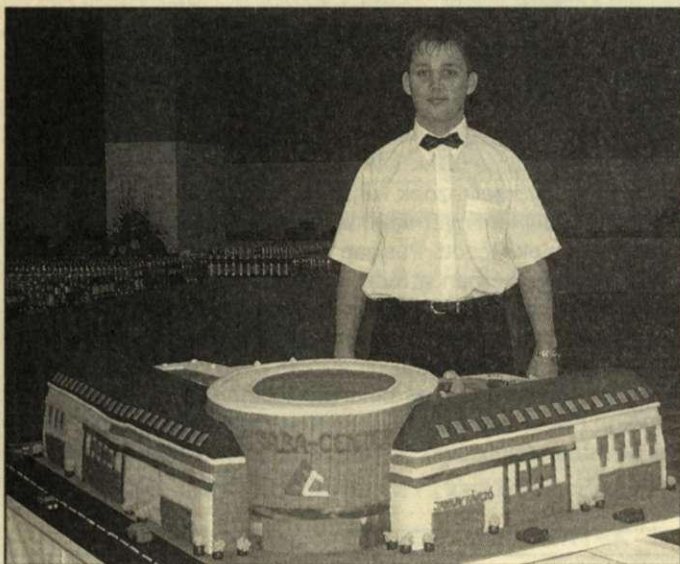
A világ közepén

(Folytatás az 1. oldalról)

büszkék lehetünk, majd átadta a szót a díszvendégnek, Varga Mihály pénzügyminiszternek. A pénzügyminiszter – ismerte a centerek kultúráját – úgy vélte, sokan megmozdulnak majd, hogy lássák, megismerjék a Csaba Centert. Egy pénzügyminiszter számára azért is öröm idejönni, mert a gazdaság robog, és itt, Békés megyében is jól halad – jegyezte meg Varga Mihály. Azért egy pénzügyminiszter minden mondatában pénzügyminiszter marad, hiszen azt is hozzátette, hogy reményei szerint itt mindenki legálisan, számlával árusít és szolgáltat majd. Varga Mihály sok sikert kívánt mindenkinek, bízva abban, hogy „a megnövekedett reálkereset egy részét itt költik majd el az emberek a karácsonyi szezonban”.

A pénzügyminiszter, a tulajdonosok és a város vezetői ezután nyitották meg a nagyközönség számára a Csaba Centert. A hideg ellenére rengetegen várokoztak odakint, és ahogy beléptek... Tudják mit? Szánjanak rá egy napot, egy délutánt, és győződjék meg a saját szemükkel arról, hogy mit láttak a belépők, és önknek hogy tetszik a Csaba Center.

MIKÓCZY ERIKA



Ki kér egy szelet Csaba Centert?

BMZ-bemutató Budapesten

A budapesti Vigadó Galéria és a Tevan Kiadó rendezésében december 17-én, hétfőn a galéria földszinti kiállítótermében kerül sor Baji Miklós Zoltán (BMZ) intermédia művész Vándorlás, Wandering, Szarvas-hajó XXXX. című, egyedi kötésű, színes, magyar-angol nyelvű virtuális képes olvasókönyvének bemutatására, valamint a BMZ Grafikai Gyűjtőklub megalakulására. A rendezvényhez kapcsolódó félnapos tárlat 14 órától 19 óráig látogatható. Házigazda Feledy Balázs galéria-vezető és Kántor Zsolt, a Tevan Kiadó igazgatója. A könyvritkaságról Jankovics Marcell 16 órákor mondja el gondolatait. Közreműködik a Zen-kanta project. Az ugyanitt megalakuló grafikai gyűjtőklub kezdeményezés célja, hogy a műtárgy-kereskedelmi hálózatok igénybevétele nélkül közvetlen kapcsolatot építsen ki BMZ mindazokkal, akik értéknek tekintik műveit.

Demokrata esték

Az MDF városi szervezete által rendezett Demokrata esték rendezvénysorozat következő vendége Pongrácz Gergely, az 56-os Magyarok Világszövetségének elnöke, aki december 7-én, pénteken 18 órától tart előadást A Corvin köz és 1956 címmel. Az érdeklődőket az MDF Nagy Imre téri székházában várják.



■ **KÖZGYŰLÉS.** Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése soron következő ülését december 13-án, csütörtökön 9 órától tartja a városháza dísztermében.

■ **FOGADÓNAPOK.** December 7-én, pénteken Szilvássy Ferenc alpolgármester, 14-én Véghe László alpolgármester, 21-én Pap János polgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között. A polgármester fogadónapjára előre kell bejelentkezni telefonon (452-252) vagy személyesen a titkárságon.

■ **FOGADÓÓRA.** Hrabovszki György, a szociális bizottság elnöke, Jamina déli részének képviselője december 10-én, hétfőn 15-17 óráig fogadóórát tart a Szabadság tér 11-17. szám alatti polgármesteri hivatal földszint 16-os irodájában.

■ **MOL.** December 10-én, szombaton 7 órakor a Bartók B. úti Mol-töltőállomáson tartálytisztítási és hitelesítési munkálatok kezdődnek, melyek várhatóan december 14-ig tartanak. Ez idő alatt a töltőállomáson az üzemanyag-kiszolgálás szünetel.

■ **LUCA-NAPI KOTYOLÁS.** A Békési Úti Községi Házakban (Békési út 15-17.) december 13-án, csütörtökön 10 órától a Luca-napi népszokásokat elevenítik fel a menekülttáborban élő gyerekek részvételével. A ház december 17-től január 1-jéig zárva tart.

■ **ELŐADÁS.** A természet és az ember az Alpokban címmel Kiss János tanár tart előadást a Haán Lajos Szabadegyetem földrajzi tagozata keretében a TIT Körösök Vidéke Egyesület székházában (Damjanich u. 1-3.) december 17-én, hétfőn 17 órától.

■ **FOGYASZTÓVÉDELME.** A városi nyugdíjas-egyesület értesíti tagjait, hogy fogyasztóvédelmi szolgálatot vezetett be. Vásárlással kapcsolatos panaszokkal, problémákkal minden hét csütörtökön, 14 órától kereshetik az egyesületi ügyeletet a Dózsa Gy. út 35. szám alatt. A panaszokról jegyzőkönyvet vesznek fel, amelyet továbbítanak a fogyasztóvédelmi főfelügyelőséghez.

■ **KIÁLLÍTÁSOK.** Sedlmayr János Ybl-díjas építész Műemlékeink elvi rekonstrukciója című kiállítása december 14-ig, munkanapokon 8-16 óráig látható a polgármesteri hivatal Moks Termében. ● Sándor Gabriella és Uhrin Ferenc Két világ című kiállítása december 13-ig tekinthető meg az ifjúsági ház galériájában. ● Kiszely Anikó szóteseinek kiállítása december 15-ig látogatható a Nemzetiségi Klubházban.

■ **NOSZTALGIA SZILVESZTER.** A nosztalgia klub szilveszteri bált rendez a Balassi nagytermében, melyre szeretettel várnak minden kedves vendéget. Jegyeket elővételben december 15-én, 18 órától a klubesten lehet vásárolni.

BÉKÉSCSABA
HÍREKBENA város,
ahol élünk

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Varga Ilona és Tuska Tamás, Benedek Alice és Botta D. Károly, Pásztor Mária és Nagy Attila, Sipos Éva és Várkonyi János, Szabó Ilona és Farkas József



SZÜLETÉS

Dohányos János és Simon Melinda fia Zorán, Vas Attila és Bokros Julianna leánya Aida, Bálint József és Vandlík Julianna fia Richárd, Nadj József és Katona Csilla fia Dávid József, Futaki István és Nagy Erzsébet leánya Panna, Zahorán József és Érsek Gabriella fia Gábor Tamás, Turbucz János és Petrovskij Ildikó leánya Ildikó, Tóth Zoltán Pál és Tadanai Katalin leánya Renáta, Szatmári János László és Balogh Erika leánya Enikő Sára, Kiss Mihály és Szkaliczki Edit fia Péter Mihály, Baka Béla és Mochnács Ilona leánya Barbara, Frank Attila és Medovarszky Tímea fia Benjamin Attila, Varga György és Molnár Mónika leánya Angelika, Moka János és Ancsin Tünde Csilla leánya Tünde Renáta



GYÁSZ

Pusztai Ernőné Bálint Rózsa, Cselovszki Györgyné Andó Ilona, Kisházi Istvánné Molcsán Ilona, Szabó Kálmán, Pszota Frigyes



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Felelős szerkesztő:

Sztójcsév Szvetoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó:

dr. Simon Mihály jegyző

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szabadság tér 11-17. I/12.

Telefon: 523-855,

telefon/fax: 523-842

Szedés: Reproform Bt.

Nyomás:

Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba

Felelős vezető:

Kepenyés János nyomdavezető

Megjelenik kéthetente,

27 000 példányban

<http://www.nap-szam.hu/merleg/>

E-mail:

csabai.merleg@bekescsaba.hu

Csicsely Szilvia, a bajnoknő

Ha a civil életben találkozok az ember Szilviával, nem gondolja, hogy kick-box bajnok. Határozott, csinos, előzékeny és szolid teremtés benyomását kelti. De a beszélgetés során kiderül, céltudatos is, van életfilozófiája. Kiemelkedő eredményei: ifjúsági Európa-bajnok három ízben (Ebern, Siedlicze, Szeged), semi-contact és light-contact szabályrendszerben 50 kilogrammban felnőtt magyar bajnok. Kijevben felnőtt Európa-bajnokságon semi-contact 3. helyezett, Leverkusenben light-contact Európa-bajnok (1998). A Békés Megyei Karateszövetség „Kiváló harcművésze”, light-contact Európa-bajnok az olaszországi Jesolóban (2000). Light-contact világbajnok a szlovéniai Mariborban 2001-ben. Ebben az évben az Év sportolója a Békés Megyei Hírlap újságírói szavazásán. Edzője: Gregor László.

– *Hogyan kezdődött pályafutása? Családi hagyományok, csabai kötődések?*

– Hétéves koromban, 1984-ben kezdtem járni egy tanfolyamra a Szabó Pál Téri Általános Iskolában, ott megszerettem ezt a sportágat, a kick-boxot. A szüleim hagyták, hogy csináljam, nem ellenkeztek. A Közgéiben érettségiztem, aztán elvégeztem egy számítógépes tanfolyamot. Két éve a polgármesteri hivatalban dolgozom. Szüleim csabaiak, anyukám a fő nyilvántartója eredményeimnek, a rólam szóló újságcikkeknek. Egy húgom van, ő is kick-boxozott hat évig.

– *Első verseny?*

– 1986-ban egy területi ifjúsági versenyen máris második lettem.

– *Egy ilyen sikersorozat után óhatatlanul felmerül a kérdés: a kudarcok hol vannak?*

– Nem mondhatom, hogy nem voltak, de nem meghatározóak az életemben, szerencsére.

– *A kick-box harci sport. Hogyan lehet megőrizni a nőiességet, a gyöngédség azért csak-csak női erény?*

– Igen. A kettő nem zárja ki egymást. Szét lehet és kell is választani a magánszférát és a sportot. A normális az, hogy a „bunyó” a sportág keretein belül marad, a küzdőtérben, a természetes emberi érzelmek pedig a hétköznapiak szituációi között.

– *Apropó, magánszféra, hogyan lehet ezt a nagy elfoglaltsággal járó sportéletet összeegyeztetni a bensőséges léttel?*

– Három éve élek együtt a barátommal, és segíti a tevékenységemet. Tudomásul vesszük egymás elfoglaltságait, ő is sportol. De ha nem sportolna, akkor sem lenne ez feszültségforrás.

– *Milyen terhelést jelent a felkészülés?*

– Heti három edzés, két órában, edzőtáborokban napi három edzés, reggel futóedzés, utána kéz-, este kéz-láb edzés. A nagy világvversenyek előtt egy vagy másfél hetes edzőtábor.

– *Beszéljünk Mariborról, a világbajnokságról! Bizonyára ez még friss élmény.*

– Igen. Évenként váltakozva van vété és Európa-bajnokság. Most rendkívül együtt volt a magyar válogatott, jó hangulat ural



FOTÓ: VERESS ERZSI

kodott, nagyon szurkoltunk egymásért, tanácsokat adtunk az épp soron következőnek, szóval érezni lehetett azt a csapatszellemet, ami kell a sikerhez. Felejtethetetlen verseny volt. Öt aranyat hoztunk el mi, magyarok, 36 ország 480 versenyzője közül.

– *Személyes tapasztalatok?*

– Tizenhét éve kick-boxozok, s elmondhatom, hogy elég erős súlycsoport volt az enyém. Először egy francia lány volt az ellenfelem, kemény partner, de legyőztem. Miután már megvolt a harmadik helyem, kicsit megnyugodtam, de tovább folytattam a küzdelmeket. Egy hazai, szlovén lányt kaptam ellenfélnek a döntőbe jutásért; nem volt könnyű, de győztem. A döntőben egy hajtós orosz lett az ellenfelem, őt is a lábmunkámmal tudtam felülmúlni. Természetesen ezt így lehetetlen szavakba önteni, érezni kellene azt az atmoszférát, azt az izgalmat, ami övezte a versenyt, mindenesetre nagyon jó győzni egy ilyen világvversenyen.

– *Nagy főlénnyel nyert?*

– Három bíró és egy vezetőbíró van egy meccsen és háromszor kétperces menetek. Mind a három mérkőzésen 3:0-ra hoztak ki a bírók, azaz mindhárom bírónál én voltam a jobb.

– *Tervek a jövőre nézve? Szponzorok?*

– Folytatódnak az edzések a januári alapozással, de a konkrét versenynaptár most van készülében. A szponzorok közül kiemelkedik Békéscsaba önkormányzata, köszönet illeti őket.

– *Hangulat, közérzet?*

– Kitűnő. Egy régi barátomtól kaptam egy plüss koalamacit, amit minden versenyre magammal viszek, ez a kabálám. Eddig még mindig szerencsét hozott, „hol így, hol úgy”.

KÁNTOR ZSOLT

Bor- és pezsgőünnep

Az augusztusban megrendezett I. csabai sörfesztivál sikerén felbuzdulva a Bora Kft. és partnerei újabb hasonló ötlettel álltak elő: december 7–8-án a Városi Sportcsarnokban a Bor- és pezsgőünnep elnevezésű rendezvényre várják az érdeklődőket. A rendezvényre december 7-én, pénteken 14.00-tól 24.00 óráig és 8-án, szombaton 10.00-tól 24.00 óráig kerül sor.

A rendezvény tematikája: a bort és pezsgőt gyártó, forgalmazó cégek bemutatása, árusítással egybekötött kiállítás, kóstolás. Mindkét napon a színpadon folyamatos kulturális programok zajlanak sztárfellépőkkel (fellép többek között Koós János és a 3 + 2 együttes).

A programok között szerepel egy partnertalálkozó, amely keretében a város és a megye kereskedői, vendéglátásai találkoznak és felvehetik a kapcsolatot a bemutatózó boros cégekkel. A szakmai programok közül kiemelkednek a borlovagrendek bemutatkozásai, a borkultúra megismeretése, terjesztése, népszerűsítése, az ehhez tarozó hungaricumok pozíciójának erősítése.



Nyugdíjaskarácsony és -szilveszter

● A Békéscsaba Városi Nyugdíjas-egyesület december 21-én, pénteken 14 órára szervez karácsonyi ünnepséget tagjai részére. December 31-én, 18 órától pedig szilveszteri mulatságot tartanak a székházuk nagytermében zenével, tombolával, pezsgővel, virslivel. Jelentkezni a Dózsa György út 35. szám alatt lehet munkanapokon 14 órától.

● A konzervgyár Őszidő nyugdíjasklubja december 13-án, csütörtökön tartja karácsonyi ünnepségét tagjai részére a konzervgyár nagytermében.

Mesejáték nemcsak gyerekeknek

A világ néha átmegy a mesékbe, a mese meg a való világba, ez Jevgenyij Svarc orosz írónak természetes. Hogy ezt teszi, ezt varázsolhatja: óriási lehetőség. Ott vagyunk, lehetünk abban is, ami már nincs, elmúlt, de itthagya tanulságait az igazságról, meg arról, hogy az igazság győzhet-e egyáltalán, ha a gonoszság el is buktatja sokszor. Aztán másról is ír, mint *A király meztelen* című darabjában, ahol egy „mesében” létező birodalom királya terrorizálja alattvalóit, mert teheti. Lehet, hogy nem igazán gyerekeknek való mesejáték Svarc darabja, habár a gyereksereg is megérti, hogy a piperkőc, gógós király miért is félti a hatalmát mindenáron. Hogy miért indítja el a „nagy kísérletet”, amikor olyan kelméből csináltat ruhát, ami láthatatlan? Mert pontosan tudja, hogy aki látja majd, ami láthatatlan, csak az alkalmas a szolgálatra. Mindenki „látja”, csak egy gyerek nem, és odakiált a despotának: a király meztelen!

Gyorsan kiderül, hogy Svarc azt írta meg: undorító élet a csúszó-mászás mindenféle hatalmasok előtt, hogy egyszer minden gógós



FOTÓ: VERESS ERZSI

A királylány és a kanászlegény:
Steinkohl Erika és Bernscherer Tibor

mese Bernscherer Tibor, akinek első, komolyabb sikere ez a szerep. Gyönyörűségesek a ruhák és jó a díszlet, felnőttek is megnézhetnék az előadást, ha van idejük rá.

(S. E.)

Egy furcsa szerelem

Amikor a nyári, városházi estéken előbemutatóként játszotta a Jókai színház Victor Hugo *A királyasszony lovagja* című romantikus drámáját, a csődöt mondó világítástechnika is besegített abba, hogy az előadás sikere elmaradt. Joggal várhatuk, hogy majd ősszel, a kőszínházban nagyobb sikere lesz, sőt, sokkal nagyobb. Bár a szereposztási gondok megmaradtak, a nyári előadás legjobb alakítását nyújtó Bródy Norbert a züllött, de igazlelkű Don Cézár de Bazan szerepében még erőteljesebb és még színesebb lett. Ez aztán megingatta az egyensúlyt: a királyasszony és Ruy Blas, a lakáj szerelme kissé háttérbe szorult. Amikor pedig a második részben a királyné elleni bosszúját szervező Karczag Ferenc, azaz Don Salluste de Bazan mindent legyőzni látszott, a szerelmesek tragédiája tovább veszített drámai erejéből.

Pedig a kőszínházi (és nem udvari) játszási körülmény sokat segíthetett volna. Igaz, segített is, hiszen a látvány minden eszköze



FOTÓ: VERESS ERZSI

Vékony Anna és Karczag Ferenc

hangulat erejéig felnőni is látszott szerepéhez. Vékony Anna (Mária királyné) vonzóbb és hitelesebb lett a nyári előadás óta, ez Paczuk Gabiról (Casilda) is elmondható.

S hogy mi még? Esetleg az, hogy lám-lám, azok a castilliai urak sem vetették meg az állami pénzek zsebbe gyömöszölését, ha meglehetné: Hispániában sem volt lehetetlen, a dráma szerint, meg a valóságban is.

SASS ERVIN

FELHÍVÁS JAVASLATTÉTELRE

Békéscsabaért kitüntetés adományozására

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS KÖZGYÜLÉSE
1992-ben Békéscsabaért kitüntetést alapított.

A Békéscsabaért kitüntetés magánszemélyeknek vagy közösségeknek adományozható, akik (amelyek) Békéscsabaért maradandót alkottak, illetve kiemelkedő tevékenységet végeztek.

A rendelet értelmében a fenti kitüntetésre javaslatot tehetnek Békéscsaba város önkormányzati képviselői, a közgyűlés bizottságai, a kisebbségi önkormányzatok, a városban működő egyházak, pártok, társadalmi szervezetek, önszerveződések, egyesületek, közösségek.

A javaslatnak tartalmaznia kell az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait; az adományozás alapjául szolgáló tevékenység vagy alkotás részletes ismertetését és méltatását.

A javaslatokat Pap János polgármesterhez kell küldeni 2001. december 31-ig (Polgármesteri hivatal, Békéscsaba, Szent István tér 7.)

A kitüntetés odaítéléséről a közgyűlés dönt.

A kitüntetést 2002. március 15-én, ünnepélyes keretek között a polgármester adja át.

FELHÍVÁS JAVASLATTÉTELRE

a Békéscsaba Kultúrájáért kitüntetés adományozására

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS KÖZGYÜLÉSE
1999-ben Békéscsaba Kultúrájáért kitüntetést alapított.

A kitüntetés adományozható:

- a kimagasló teljesítményt nyújtó alkotó- és előadóművészeknek, alkotó- és előadó-művészi közösségeknek és mindazon személyeknek és közösségeknek, akik (amelyek) Békéscsaba kultúrájáért hazai, illetve nemzetközi elismertségéért maradandót alkottak, illetve tettek;
- a városban hosszabb időn át kiemelkedő művészeti és közművelődési tevékenységet végző személyeknek és kollektíváknak.

A kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek Békéscsaba város önkormányzati képviselői, a közgyűlés kulturális ügyekkel foglalkozó bizottsága, a városban működő közművelődési, közgyűjteményi és művészeti intézmények, alkotó- és előadó-művészi közösségek, a kisebbségi önkormányzatok.

A javaslatnak tartalmaznia kell az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait (nevét, címét), tevékenységének általános ismertetését, továbbá az elismerni kívánt tevékenység méltatását.

A javaslatokat 2001. december 31-ig a polgármesteri hivatal oktatási, közművelődési és sportirodájára kell küldeni (Békéscsaba, Szent István tér 7.).

A kitüntetés odaítéléséről a közgyűlés dönt.

A Békéscsaba Kultúrájáért kitüntetést 2002. március 15-én a polgármester adja át ünnepélyes keretek között.

Zarándokút Rómába

A Savio Szent Domonkos Katolikus Általános Iskola dolgozói és hozzátartozói zarándokúton vettek részt 2001. november 1. és 6. között Olaszországban.

Az első nap utazással telt el, ami a közös éneklés és imádkozás hatására sokkal rövidebbnek tűnt. Este érkezünk Velencébe, a tengerparti szállásunkra. Szemben a kempinggel láthattuk Velence éjszakai fényeit. Másnap reggel a tenger hullámain visszatükröződött a napfelkelte. Izgatottan vártuk, vajon milyen lehet ez a különleges város?

Vaporettoval (vízibusszal) mentünk a Szent Márk térig, ahol felejthetetlen látvány tárult elénk. Megcsodálhattuk a Canal Grande mentén épült palotákat, a Szent Márk-bazilikát és Doge-palotát. Átmehettünk a Sójahajó hídján, szentmisén vehettünk részt a bazilikában, sétálhattunk Velence szűk sikátoraiban, láthattuk a híres gondolákat.

Délután Murano szigetére utaztunk, ahol egyházmegyénk védőszentje, Szent Gellért püspök és vértanú sírja található. Méltóképpen tiszteltünk a szent földi maradványai előtt.

Másnap zarándoklatunk Róma felé folytatódott. Útközben Páduában megtekintettük a Pádúai Szent Antal-bazilikában a békéscsabai római katolikus templom névadó védőszentjének sírját is. Folytatva utunkat Firenze nevezetességeit kerestük fel, a firenzei Dómot, az Uffizzi-képtárat, Michelangelo Dávid szobrának másolatát és az Aranyhidat. Késő este érkezünk meg Rómába, a Szent István-zarándokházba, ahol pálma- és narancsfák-tól övezett környezetben láttak minket vendégül.

Két nap alatt kétszer találkoztunk a szentatyával, ugyanis vasárnap boldoggá avatási szertartás volt a Szent Péter téren, hétfőn pedig ugyanott közösen imádkoztuk el az Úrangyalát. II. János Pál pápa áldásával folytattuk zarándoklatunkat, melynek során Róma ókori és keresztény nevezetességeit tekintettük meg: a Szent Péter-bazilikát, a világ legnagyobb templomát Szent Péter sírjával, a Colosseumot, az Angyalvárat, a Capitoliumot, a Pantheon Raffaelo sírjával, a Trevi-kutat, a Spanyol lépcsőt, Néri Szent Fülöp két templomát, a Forum Romanumot, a Lateráni Bazilikát, mellette a Szent Lépcsőt, amelyen Jézus Krisztus ment fel Pilátus elé, a Santa Maria Maggiorét – a Szűzanyának felajánlott legnagyobb templomot. Megcsodáltuk a Vatikáni Múzeumban a magyar kiállítást, Raffaelo felejthetetlen festményeit, és maradandó élményt nyújtott a Sixtusi Kápolna Michelangelo nagy értékű műveivel.

Testileg elfáradva, de lelkileg feltöltődve érkezünk haza erről a régóta tervezett és várt utazásról, melynek lelki vezetői Joó Balázs és Serfőző Levente diakónusok voltak. Ezt a zarándokutat iskolánkért ajánlottuk fel, imáinkkal és énekeinkkel hálát adva a Gondviselésnek a sok kegyelemért, amelyben részesültünk. Reméljük, hogy mindezt és a szentatyá áldását közvetíteni tudjuk tanítványaink és az itthon maradt családtagjaink felé.

Köszönet mindenkinek, aki segítségével hozzájárult zarándoklatunkhoz!

AZ ISKOLA DOLGOZÓI



150 évvel ezelőtt írták rólunk

150 évvel ezelőtt jelent meg Fényes Elek Magyarország Geográfiai Szótára, melyben minden város, falu és pusztá betűrendben körülményesen leíratott. A Csabáról leírtakat Zöldhegyi József olvasónk bocsátotta rendelkezésünkre.

Csaba, tót mváros, Békés vmgyében, a Fejér-Körösnek ide vezetett csatornája mellett, merő rónaságon, N. Váradhoz 10, Aradhoz 7, Pesthez 18 mfdnyi távolságra. Van itt egy kath, 1 óhitű, 2 evang. szentegyház (2 predikátorral, 1 segéddel), s ezek közt az új roppant félmillióba került Bazilika, gazdag készülettel, gyönyörű oltártáblával, derék 24 változatú orgonával; synagóga, több jeles uradalmi, vmgyei s katonai tisztí lakházak, patika tulajdon orvossal; nagy rendes vendégfogadó, 1923 ház, melyek nagy részt csinos izléssel, s kő kéménnyel épültek. Népeisége 22,223 lélek, kik közt 2988 r., 5 gör. kath., 18,368 evang., 70 ref., 682 n. e. óhitű, 110 zsidó találtatik. Ezeknek kis része úzi a kézművesiséget (103 czéhbeliek), a nagyobb rész föld- és szőlőmíveléssel, állattenyésztéssel foglalatoskodik. Többet különös gyönyörűségeket találják a kertészségben, a gyümölcsfák nemesítésében, az asszonyok pedig mind szövők, fonók, úgy hogy csak zsákokért, ponyvákért többet bevesznek esztendőnként 12,000 ft-nál. Határa kiterjedését a mi illeti, a belső telkek 824 holdat, 477 □ ölet foglalnak el. A külső határ pedig illy formán osztatik fel: Kilenced az alá tartozó szőlők: 1158 hold 688 □ öl; urb. kenderföldek 471 h. 274 □ öl; allodialis kenderföldek 23 h. 952 □ öl; allodialis erdő 16 h. 825 □ öl; allodialis puszták 8095 h. 966 □ öl; urbéri szántóföldek s kaszállók 34,757 h. 557 □ öl; magistratualis, parochialis, rectorialis és notarialis földek 1130 h. 453 □ öl; szántóföldek közt lévő utak 488 hold 142 □ öl; mindig használható belső legelő 10,910 h. 471 □ öl; kiöntések alatt lévő legelő 3829 h. 1092 □ öl; bokros és zombékos helyek 301 h. 362 □ öl; szikes földek 1472 h. 583 □ öl; füzes 19 h. 1050 □ öl; a falu alatt folyó csatorna 30 h. 416 □ öl; a nagy rét 1094 hold 110 □ öl; sással benőtt posványok 2544 h. 207 □ öl; belső legelőn menő utak 145 h. 1002 □ öl; külső legelő 18,374 h. 187 □ öl; az általmenő utak 284 h. 1084 □ öl; s így összesen 85,149 hold és 421 □ öl. Egész urbéri telek 56 holdjával számítván (1100 □ ölével) 620 ⁵/₈ találtatik, s vannak ²/₈ telektől kezdve 2 egész telkes gazdák is. – A föld mineműségére nézve részint több homokkal vegyes, részint agyagos fekete, részint használható szikkel és iszappal kevert, s gazdagon termő. Egyébiránt a lakosok, kik 1715-ben ülték meg e helyet (a katolikusok csak 1751-ben jöttek), mind a mai napig tótul beszélnek, holott más békési tót helységek meglehetősen megmagyarosodtak. Földesura Csabának fele részben a gr. Károlyi linea, mellyen az osztályos leányok után gr. Sztáray Albert örök. ²/₃ részben, gr. Trautmansdorf József ¹/₃ részben örökösödtek. A másik felét bírják gr. Bolza József, gr. Batthyáni István, gr. Eszterházy Mihály, s gr. Stockhammer, de az utolsó osztályrész (Csabának ¹/₈-ad része) eladattatván, most e következők a birtokosok: Beliczay, Bodroghy József, Hellebrant János, Simay Kajetán, Omazta, Fejér.

Adventi foglalkozások

Az adventi vasárnapokon (december 9-én, 16-án és 23-án) 14.30 órától kézműves foglalkozásokra várja a Diáktanya a felnőtteket. A foglalkozásokon a karácsonyi ünnepkörhöz kapcsolódó tárgyakat készíthetnek természetes anyagok felhasználásával. Résztvételi díj: 600 Ft/alkalom. A Diáktanya minden szükséges eszközt és anyagot biztosít. A gyerekeknek minden pénteken 16.30 órától tartanak játszótéri foglalkozásokat a karácsonyi készülődés jegyében. Ennek belépődíja 300 Ft/alkalom.



Bemutatkozott a családsegítő

A Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat tevékenységét, szolgáltatásait mutatta be november 28-án a városháza dísztermében *Tiszó Irén*, a szolgálat vezetőhelyettese azon a szakmai napon, melyet a Békés Megyei Munkaügyi Központ szervezett. A módszertani feladatokat is ellátó családsegítő szerepét, mindennek a törvényi háttérét ismertette az előadó a szociális gondoskodás rendszerében, s a távali statisztikát is megosztotta a konferencia résztvevőivel.

Maga a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat a Szabadság tér 11-17. szám alatti irodaházban található. Az alapellátáson túl a szakosított ellátásban ehhez az intézményhez tartozik a nappali ellátást nyújtó intézmény, a Családok Átmeneti Otthonának a működtetése és a helyettes szülői hálózat koordinálása.

A szolgálatnak 60 százalékos létszámfeltöltöttség mellett tavaly 1190 ügyfele volt. Ebből 95-en életviteli problémákkal, 101-en családi kapcsolataikkal, 61-en mentálhigiénés problémákkal, 35-en gyermeknevelési gondokkal, 476-an anyagi nehézségekkel, 76-an egészségkárosodás következményeivel keresték fel az intézményt. 138-an csupán információért jöttek, míg 116-an ügyintézéshez kértek segítséget.

A kliensek megelégedettségének mérésére vizsgálatot is végzett a szolgálat. Eszerint a megkérdezettek 71 százaléka úgy vélte: megértette őt és problémáját segítője, 25 százaléka szerint ez csak részben történt, 4 százaléka szerint pedig egyáltalán nem. Arra a kérdésre, hogy problémájával fordulna-e újra a családsegítőhöz, 88 százalék igennel, 4 százalék nemmel válaszolt, 8 százalék nem tudja.

Az idén négy millió forintos kríziskeret felett rendelkezhet az intézmény. A kliensek vagy önként, vagy a „jelzőrendszerhez” tartozó intézmények, civil tömörülések jelzése alapján kerülnek a szolgálat-hoz, ahol először a személyes beszélgetéskor állapotfelmérést végeznek a szakemberek. Ilyenkor a segítőnek gyorsan kell felmérnie és



el kell döntenie, hogy az ügyfél krízishelyzetben van-e, és ennek megfelelően kell azonnal cselekedni. A továbbiakban a krízishelyzetet kiváltó okokat igyekeznek megszüntetni vagy csökkenteni úgy, hogy „szerződést” kötnek az ügyféllel, melyben rögzítik, milyen feltételekkel mit tud vállalni sorsa jobbra fordulásáért. Végül értékelik a közös munkát. Mint azt *Tiszó Irén* elmondta, sok esetben előfordul, hogy a „látszatproblémával” a szolgálathoz forduló ügyfélnél komolyabb problémák vannak, sőt azok halmozódhatnak is.

VÁNDOR ANDREA

RÓLUNK ÍRTÁK

Csaba Center, az új találkozási pont

November 23-án nyitotta meg kapuit Békéscsaba új bevásárló- és szórakoztatóközpontja, a Csaba Center. Az ötemeletes, nyolcvan üzletet és hatszáz autó befogadására alkalmas parkolóházat magában foglaló, csaknem bruttó negyvenezer négyzetméteres épületegyüttes – megközelítően négy milliárd forintos költséggel – alig egy év alatt épült fel a Viharsarok fővárosában. Az eddigi plazaépítésekkel szemben két újdonságot is felmutat a békéscsabai. Az egyik, hogy a város szívében, a sétálóutca közepén épült fel, másrészt kizárólag magyar beruházók valósították meg, nagyjából banki projektfinanszírozás keretében.

Két helyi vállalkozás, az Elektroház Kft. és az LBL Kft. a tulajdonosa Békéscsaba eddigi legnagyobb és az új évezred kihívásait jól reprezentáló épületének. A Kereskedelmi és Hitelbank Rt. ez év júliusában kötött hitelszerződést a tulajdonosokat tömörítő Csaba Center Invest Kft.-vel, míg a generálkivitelező a szegedi székhelyű Délépítő Rt. volt.

A bevásárló- és szórakoztatóközpont megnyitóján nem adták át a legfelső, irodai szintjét és az épületben helyet kapó Kortárs és Jan-ka Galériát, valamint a mozi, ezek a jövő év első felében készülnek el. A békéscsabai beruházók a plázák Szeged és Debrecen közötti „fogóját” szüntették meg. Az új üzletközpont vonzáskörzetében – számolva a határon túli lehetséges vásárlókkal is – potenciálisan fél millió ember él. Az első felmérések szerint havonta 300 ezer látogatót várnak a Csaba Centerbe. Egyelőre az üzletek kilenczede kelt el bérben, ám nem elképzelhetetlen, hogy hamarosan sorba állnak a bérők, hogy helyet kapjanak az épületben, amelyet tulajdonosai Békéscsaba új találkozási pontjának és kulturális központjának képzelnek el.

Az új épületegyüttes már kivívta a szakma elismerését, sokak szerint a vidéki bevásárló- és szórakoztatóközpontok között mindenképpen dobogós helyet vívott ki magának. Az avatóünnepségen Varga Mihály pénzügyminiszter egy nehézségekkel küzdő térség gazdasági magára találásának szimbólumaként beszélt a Csaba Centerről.

BOD TAMÁS
Népszabadság

A nemzetiségek napja

December 13-án, csütörtökön 17 órától a polgármesteri hivatal Szabadság tér 11-17. szám alatti épületében kerül megrendezésre a nemzetiségek napja. Kösztöntő mond *Végh László* országgyűlési képviselő, alpolgármester, a rendezvényt megnyitja *Láyer József*, a Parlament emberi jogi, kisebbségi és vallásügyi bizottságának elnöke. Az ünnepségen a három csabai kisebbségi önkormányzat elnökei – *Kovács Erzsébet*, *Grósz György* és *Ando György* – átadják a Békéscsaba Cigányságáért, a Békéscsaba Románosságáért és a Békéscsaba Szlovákságáért idei kitüntetések. A rendezvény adventi gyertyagyújtással zárul.

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

A Békés Megyei Rendőr-főkapitányság várja azoknak a fiataloknak a jelentkezését, akik kedvet éreznek a rendőri hivatás iránt.

Azok a fiatalok, akik még nem töltötték be a 33. életévüket, és már sikeres érettségi vizsgát tettek, jelentkezhetnek a 2002 februárjában induló keresztényfolyamos rendészeti szakközépiskolai képzésre. A két-éves nappali tagozatos képzést követően a szakképzettségnek megfelelő beosztást biztosít a főkapitányság a végzős hallgatók számára.

Rendészeti szakközépiskolába jelentkezhet, aki: magyar állampolgár, vagy érvényes bevándorlási engedéllyel rendelkezik; 18. életévét betölti a jelentkezés évében, de 33 évesnél nem idősebb; cselekvőképes; állandó belföldi lakhellyel rendelkezik; büntetlen előéletű; vállalja a hivatásos rendőri szolgálatra való alkalmasság megállapításához szükséges ellenőrzéseken és vizsgálatokon való részvételt.

A felvételi eljárás részét képezi a rendészeti szakközépiskolában végrehajtott fizikai-erőnléti alkalmassági vizsga, a pszichológiai pályalkalmassági vizsgálat és a szakmai irányultságú műveltségi írásbeli vizsga (teszt), valamint a BM Központi Kórház és intézményeiben lefolytatott pályalkalmassági egészségügyi vizsgálat.

A jelentkezésekkel kapcsolatos felvilágosítást a Békés Megyei Rendőr-főkapitányság Személyügyi Szolgálat a 523-700-as telefonszámon ad.

Személyes érdeklődőket a főkapitányság személyügyi szolgálatánál (Békéscsaba, Bartók Béla út 1-3.) munkanapokon délelőtt 9 és 12 óra között várnak.

A keresztényfolyamos rendőrszakképzést indító rendészeti szakközépiskolák: Miskolci Rendészeti Szakközépiskola, 3501 Miskolc, Szentpéteri kapu 78.; Budapesti Rendészeti Szakközépiskola, 1101 Budapest X., Kerepesi út 47-49.

Jelentkezési határidő: 2001. december 10.

Csend a szociális munka napján

Tavaly először ünnepeltük Békéscsabán a szociális munka napját. Akkor zsúfolásig telt a díszterem, a Kiváló Szociális Munkáért városi kitüntetést megkapta egy közösség és egy kiváló szociális munkás. Idén csendesebb volt ez a nap. A kitüntetésre többeket felterjesztettek, azonban a közgyűlés úgy döntött, hogy idén ezt senki sem érdemli meg. A szociális irodán **Ozsváth Jánosné** gyűjtötte csokorba, hogy mit jelent számára a szociális munka napja. Az alábbiakban az ő gondolatait tesszük közzé:



Ozsváth Jánosné

Fontosnak tartom ezt a napot, mivel értünk van, szociális munkásokért. Fontosnak tartom ezt a napot azért is, mert ma ránk irányul a figyelem – illetve ránk kellene hogy irányuljon. Most tudjuk elmondani, hogy mit jelent a szociális munka, a másokon való segítség, és hogyan vált a segítségnyújtás hivatássá. Annál is inkább el kell mondanunk, hogy mi a szociális munka, mert a kívülállók könnyen alkotnak véleményt, olykor fals kritikát. Nem tudják, hogy a segítségnyújtás egyidős az emberiséggel, hogy a szociális munkás az élet számos területén, az egyén sorsában segítséget nyújt a megszületéstől a halálig. Nem gondolnak bele, hogy olyan marginális csoportokkal, perifériára szorult emberekkel van dolgunk, akiket sokan elítélnek, illetve intoleránsak a másságukkal szemben. A segítségre szorulóknak is joguk van az élethez, az emberi méltósághoz, a szociális biztonsághoz. Tudjuk, hogy a társadalom nem képes teljességgel ellátni ezirányú feladatát, a területünkön korrekciót végzünk. Hogy ezt hogyan tesszük, az a professzionális segítőtől függ. Nem elég a spontán ténykedés, empátia, szükség van a kongruenciára (hitelességre), a mások, a másság elfogadására, a toleranciára, és még sorolhatnánk.

Tanulmányaink során megszereztük azt az ismeretanyagot – szociálpolitika, szociális munka ismerete, pszichológia, szociológia, jog stb. –, ami cselekvésünket tudatosítja, minket professzionális segítőtvé tett. Tevékenységünkben a személyiségünk is benne van. A szo-

ciális munkás tevékenysége fáradságot nem kímélő, olykor hasznatlannak tűnik, sokszor kilátástalan...

Szükség van arra, hogy – legalább a szociális munka napján – elismerjük a tevékenységünket, ebből erőt lehetne meríteni. A társadalom felől jövő elismerés jólesik a pedagógusnak, a vasutasnak, az építőnek, mindenkinek. Nem könnyű ennek a munkának a presztízsét kivívni. Ha másképp nem megy, nekünk kell érte tenni, ahogy ezt a szakma egyik elismert alakja, dr. Hegyesi Gábor tanármom sulykolta belénk.

Ezekkel a gondolatokkal kívánok minden szociális munkásnak erőt, egészséget, türelemmel viselt kitartást.

(CS. M.)

A hógolyócsata ideje

Leesett az első hó, ez mindig egy kis csoda. Gyönyörű kristályok hullanak az égből, hogy elolvadjanak a kézfejükön, ráüljenek a kabátunkra, csillámfénnyel vonják be a hajunkat, a háztetőket, a szürke utcákat és a kopasz fákat. A gyerekek felszabadult örömmel gyúrnak a hógolyót, építik a hóembert, és göcögnek-kacagnak úgy, ahogy csak egy tiszta emberke tud...

Talán kicsit mi is rácsodálkozunk a téli világra, együtt nevetünk a gyerekekkel, de inkább már a meleg szobából nézzük mások vidámságát. Felöltök, hogy kopott a tavalyi bakancs, jó lenne egy új kabát, magas a gázszámla, és a karácsonyi bevásárlás is itt van a nyakunkon. Szeretnénk lehetőleg mindent megadni a gyerekeinknek, ezért aztán reggeltől estig dolgozunk, összeadunk, kivonunk, hogy még mire futja. Van úgy, hogy bokros teendőink közepette észre sem vesszük, a páruink is elfáradt, annak a „bűdös kölyköknek” pedig biztatás kellene a szidás helyett, hogy kijavítsa a fizika kettesét.

Advent van, a várakozás ideje. Várjuk a karácsonyt, és persze várjuk az ajándékokat is. De talán még jó a tavalyi kabát, nem fontos, hogy drága holmit rejtessen a szalaggal átkötött csomag, a mézeskalácsot pedig olyan jó móka együtt megsütni. Hogy maradjon energiánk a mosolyra, lelkünk díszbe öltöztetésére, és még egy igazi jó hógolyócsatára is...

MIKÓCZY ERIKA

100
ÉVE
TÖRTÉNT

CSABAI
KRÓNIKA

DECEMBER

A Békésmegyei
KÖZLÖNY
híreiből

SZERKESZTI: GÉCS BÉLA

- **Meghalt Horváth János.** A gimnázium nyugalmazott igazgatója, volt '48-as honvédszázados, életének 78. évében elhunyt. Nevéhez fűződik a békéscsabai gimnázium első fejlődése. Ifjú korában végigküzdötte a szabadságharcot. A '60-as években került Csabára mint tanár, és 1865-ben lett a gimnázium igazgatója. Harminc esztendőn keresztül vezette buzgalommal és szigorral az intézetet, és 1896-ban vonult nyugalomba. Súlyos betegségében nem láthatta, hogy a mag, melyet ő ápolt és gondozott, milyen terebélyes fává növekedett. Hosszas szenvedés után jött el számára a megváltó halál. Horváth Jánost a gimnázium saját halottjának tekinti. Koporsóját az intézet előcsarnokában ravatalozták fel, s onnan kísérték december 4-én végső nyughelyére, a felsővégi evangélikus temetőbe.
- **Egyházi elöljáróság-választás.** A csabai ág. ev. egyházi presbitérium decemberben választotta meg három évre az egyház elöljáróságát. Az egyház igazgató lelkészének választották Linder Károlyt, a gondnok Hankó Pál lett. A farsági tisztséget viselő a következők: Bohus M. György, Jánovszky János, Kítka János, Kovács Pál, Kucsera János, Laczó N. Pál, Molnár Pál, Novák András, Palyusik Mátyás, Vandlik K. Mátyás, Zahorán János.
- **Adományok.** A csabai Nőegylet hálás köszönetét nyilvánítja az alábbi adományozóknak. A szegény iskolások konyhájába adományoztak: Neumann Manóné 1 zsák hagymát, 5 liter babot, Beliczey Gézáné 10 koronát, ifj. Vidovszky Károlyné 1 zsák hagymát és fokhagymát, 10 liter babot, 8 liter zsírt. Valaki 5 liter zsírt, 5 kiló szalonnat. A szegény iskolások részére: valaki 10 koronát, N. N. 20 koronát, dr. Reisz Miksáné 4 koronát, Urszinyi Jánosné pedig fél véka diót és 4 liter mákot adományozott.

- **Szegény iskolások karácsonya.** Szegény iskolás gyermekeket ruházott fel a Nőegylet és ajándékozott meg a közelgő karácsony alkalmából. December 20-án délelőtt az elnöknő Beliczey Rezsóné házában diót, almát és mákos kalácsot kapnak.
- **Rendőrök karácsonya.** Csaba község képviselő-testülete a fizetésekről szóló szabályrendelet módosítása alkalmával elhatározta, hogy a rendőröket a második osztályba sorozza. A meglévő létszámból a szorgalmas és becsületes, tevékeny szolgálattal kitűnteket bizonyos pótlékkal és rangban is kiemeli. A tanácsülés a következő rendőröket léptette elő I. osztályú közrendőrökké: Laczó András, Majó János, Darida Pál, Nánásy Imre, Cselei János, Galó Pál, Krajcsó János és Tyrják Tamás. Az előléptetettek a rangjelzéssel egy rózsát is kapnak a piros hajtókájukra.
- **Csaba egészségügye.** Születtek összesen 119-en, fiú 71, leány 48. Halva született 3, ikrek 1, törvénytelen 4. Házasságot kötött 11 pár. Meghaltak összesen 92-en, fiúnemű 55, nőnemű 37. Decemberben a közegészségügyi viszonyok kedvezőtlenebbül alakultak, mint az előző hónapban. A szülöttek száma 9-cel kevesebb, az elhaltaké 24-gyel több volt. A kanyaró járványosan lépett fel, de enyhe lefolyású volt. 386 megbetegedett közül nyolcan haltak meg. A legtöbb haláleset (31) a légzőszervi bántalmakban megbetegedettek között volt.
- **Ünnepek után.** Fekete karácsony volt ebben az esztendőben. Nem borította el a hó a házak tetejét, az utcákat. Még jégvirágot sem fakasztott a szeretet napja az ablakokban. Valóságos decemberi május volt karácsonykor. Újév előtt is fekete a csabai utca. Nem röpködnek a hópelyhek, s talán az új esztendő is fekete lesz. De az újév napján újra ébrednek a vágyak és a színes remények, s minden halandó rózsaszínűnek kívánja látni a kezdődő új esztendőt...

E sorokat írta az 1901. évi utolsó lapszámában a Békésmegyei Közlöny krónikása.

„Aby zvony slov nezamľkli...”

Pri príležitosti 20. výročia organizovaného literárneho života Slovákov v Maďarsku, v dňoch 24–25. Októbra Združenie slovenských spisovateľov a umelcov v Maďarsku v spolupráci s budapešťanským Slovenským inštitútom a čabianskou organizáciou Slovákov, usporiadalo jubilejné oslavy v Budapešti, Slovenskom Komlóši a Békésskej Čabe pod názvom „Aby zvony slov nezamľkli...”

Pri tejto príležitosti sa konalo medzinárodné sympóziu, mimoriadna hodina literatúry a literárne pásmo z diel našich autorov. V rámci osláv bola odovzdaná Slovenská literárna cena Etnikum.

Jubilejné oslavy vyvrcholili slávnosťou, ktorá bola usporiadaná v békéščabianskej slovenskej škole. Za prítomnosti početného obecnstva, predsedu poroty, ktorá rozhodla o udelení cien, Karol Wlachovský a zakladateľ ceny György Mihaiescu odovzdali ceny vyznamenaným básnikom, spisovateľom a publicistom.

Slovenskou literárnou cenou Etnikum v kategórii poézie bol odmenený básnik Juraj Dolnozemský, v kategórii prózy cenu dostal Zoltán Barkányi-Valkán, za esejistiku Oldřich Knichal. Za celoživotné dielo národopisných monografií bol vyznamenaný Ondrej Krupa a za organizačnú a redakčnú prácu Michal Hrivnák, Alexander Kormoš a Gregor Papuček. Na záver slávnosti vystúpili s literárno-hudobným pásmom poslucháči hereckého Vysokého školy muzických umení v Bratislave Zuzana Chladná, Tomáš Novotný, doc. Jaroslava Čajková a čabiansky gitarista Zsolt Varga.

Súťaž slovenských recitátorov, spevákov a hudobníkov



Koncom októbra a začiatkom novembra sa v Kultúrnom dome Jánoša Aranya v Mederi konala župná súťaž dospelých v recitácii, sólovom speve a hre na hudobných nástrojoch. V kategórii prednesu básní porota udelila 1. cenu Alžbete Erősovej z Čabasabadi za prednes básní Gregora Papučka. 2. druhé ceny získali Emilia Kováčsová a Ondrej Gyulavári z Békésskej Čaby. 3. tretie ceny dostali Elena Petrovská z Békésskej Čaby a Mária Bakulyová z Kondorošu. V kategórii sólového spevu sa z čabianskych účastníkov umiestnili na 1. mieste Tímea Tejes, v kategórii hry na hudobné nástroje 1. miesto získal Michal Botyánszki, 2. miesto Jozef Kormányos a Tímea Tejes, 3. miesto Szabolcs Lustyik.

– Na ekonomickej fakulte Vysokého školy Samuela Tešedika, pri príležitosti Dňa vedy bola zorganizovaná verejná prednáška a beseda na tému „Hospodársko-spoločenský život Slovenska“. Prednášatelia prišli z Univerzity Mateja Bela z Banskej Bystrice – Doc. L. Švantnerová, dekanda EF, Doc. M. Uramová, prodekan EF a prednášateľ Doc. M. Šulek.

– Dňa 11. októbra do nášho mesta zavítal prezident Maďarskej republiky Ferenc Mádl. Na stretnutí s predst

Správy v skratke

viteľmi tunajších Slovákov bol informovaný o postavení Slovákov žijúcich v našom regióne.

– V dňoch 16. a 17. novembra prišiel do nášho mesta na oficiálnu návštevu minister kultúry Slovenskej republiky Milan Kňažko. Pri stretnutí s tunajšími Slovákami bol informovaný o slovenskom kultúrnom živote.

– V župnej knižnici bola 21. novembra otvorená výstava vydavateľstva Kalligram, ktoré sa predstavilo o i. aj novou edíciu „Váhy“, v rámci ktorej budú vychádzať monografie slovenských literárnych vedcov venované súčasnej slovenskej písanej literatúre.

„Zlaté pásmo” za dokumentárny film

V októbri t. r. na Celoslovenskej prehliadke záujmovej činnosti učiteľov „Chalupkovo Brezno“, učiteľka békéščabianskej slovenskej školy Natália Lopusná a štáb mestskej televízie, získali v kategórii videofilmov ocenenie „Zlaté pásmo“ a osobitnú cenu primátora mesta Brezna. Cena bola udelená za dokumentárny film „Slováci v Békésskej Čabe“. Do tohtoročného festivalu bolo prihlásených 184 prác. Natália Lopusná a štáb Csaba TV prevzali ocenenie od hlavného organizátora podujatia, riaditeľa Centra voľného času v Brezne Ivana Halamu.



Piaty čabiansky klobásový festival

Počas svojho trvania sa čabiansky klobásový festival stal vyhľadávaným atraktívnym podujatím a jeho meno je známe nielen doma a v blízkom zahraničí, ale si našlo priaznivcov aj v ďalekom Japonsku. Tohto roku sa festival preslávil rekordným počtom súťažiacich a hostí. Súťažilo 200 družstiev.

Už tradične sa súťaže zúčastnil aj maďarský premiér Viktor Orbán a tiež ďalší známi politici a poslanci. V skupine békéščabianskej Slovenskej samosprávy pracoval aj generálny konzul Štefan Daňo a konzul Ladislav Tischler.

Zo zahraničných účastníkov festivalu napočítnejšie boli zastúpení účastníci zo Slovenska, medzi nimi predstavitelia družobných miest z Trenčína, Martina a Hradišťa. Zvláštnu skupinu tvorilo zmiešané družstvo s účastníkmi z Krompách s Jánom Kovalčíkom a Jánom Čarnogúrym a predstaviteľmi Čabianskych podnikateľov.

Zasadala Slovenská menšinová samospráva

Vo štvrtok 15. novembra zasadala Slovenská menšinová samospráva. V prvom bode programu hodnotili akcie a podujatia predchádzajúceho obdobia. Ako veľmi úspešné podujatie vyzvihli priateľské stretnutie, ktoré bolo 10. novembra pod názvom „Čabianska veselica na Martina“, na ktorom oživil tradície pri príležitosti dňa sv. Martina. Predmetom ďalšieho rokovania bola príprava „Obyvateľského fóra“, ktoré je plánované na 3. decembra a oslavy Dňa národnosti, spojené s odovzdaním vyznamenaní „Za békéščabianskych Slovákov“, ktoré budú 10. decembra. Obidve podujatia sa budú konať v slávnostnej sále Mestskej radnice. Posledným bodom bolo prerokovanie a schválenie finančného rozpočtu na r. 2002.

MOZIMŰSOR

2001. december 6–19.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

6–12-ig 15.45, vasárnap de. 10.30 órától is:

Walt Disney: ATLANTIS (szinkronizált rajzfilm)

6–12-ig 17.45, 20.00, pénteken és szombaton 22.00 órától is:

Nicole Kidman, Ewan McGregor: MOULIN ROUGE **

13–19-ig 15.30, 18.00, 20.30, vasárnap de. 10.30 órától is:

HARRY POTTER ÉS A BÖLCSEK KÖVE
(szinkronizált mágikus családi kalandfilm)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

6–12-ig 17.00 és 19.00 óra:

Walt Disney: ATLANTIS (szinkronizált rajzfilm)

6–12-ig 21.00 óra:

Nicole Kidman, Ewan McGregor: MOULIN ROUGE **

13–19-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:

Martin Lawrence, Danny DeVito: NÉGYBALKÉZ *

* : 14 éven felülieknek • ** : 16 éven felülieknek • *** : 18 éven felülieknek

FILMAJÁNLÓ

Az év legjobban várt családi filmje!

Harry Potter ÉS A BÖLCSEK KÖVE

Szinkronizált angol családi film

Hogy kicsoda Harry Potter? Egy 11 éves, szemüveges, vézna kisfiú, aki látszólag semmiféle különleges képességgel nem bír. Egyetlen jellegzetessége egy villám alakú sebhely a homlokán. Megtört árvaként él undok nagynénjééknél egy lépcső alatti gardróbban. Elviselhetetlen élete attól a naptól változik meg, amikor váratlanul felveszik a Roxfort Boszorkány- és Varázslóképző Iskolába. Ekkor derül fény arra, hogy Harry rendkívüli tudású varázsló, aki csecsemőkorában még szülei gyilkosát, a rettegett főgonoszt, Voldemortot is megfutamította. Ebben a küzdelemben szerezte sebhelyét. A fiút hírességgé tiszteik a varázslók világában, de mivel eddig közönséges emberek (muglik) között élt, ezt nem sejtette. Az iskolába menet attól retteg, hogy ő lesz a legbutább és legügyetlenebb varázslótanonc, hiszen semmit sem tud a mágiról, még az ősi varázslójátékot, a kviddicset sem ismeri. Végül barátai és ellenségei révén saját jogon is a leghíresebb lesz Roxfortban: a kviddicscsapat sztárja, aki a legjobban lovagolja meg a seprút és szerzi meg a sok pontot érő aranycsikaszt. Az ifjú varázslótanonc ráadásul hamarosan fényt derít arra is, hogy vajon évekkel korábban ki ölte meg szüleit...



ZÖLD SZÁM: 06-80/922-008

Tisztelt Csabaiak!

A város lakóival a közvetlenebb kapcsolattartás érdekében a polgármesteri hivatal ingyenesen hívható zöld számot működtet. A 06-80/922-008-as üzenetrögzítőn bárki elmondhatja – maximum 4 percben – a város működésével, fejlesztésével, mindennapjainkkal kapcsolatos észrevételét, véleményét. Amennyiben a telefonáló meghagyja nevét, címét, telefonszámát, az önkormányzat illetékesei válaszolnak az általa felvetett kérdésre, problémára.

START
rádió **88.9**

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.

CSABA HONVÉD KULTURÁLIS EGYESÜLET

December 7-én, 20 órától:

Balkán-táncház – zenél a Pravo zenekar

December 15-én, 20 órától:

Koncert – fellép a Kórkorsó és a Grandmother's Jam

December 15-én, 20 órától: Zenés, táncos

nosztalgiaest a Melody együttesrel.

Belépő: 800 Ft (a belépő ára tartalmaz egy vacsorát!)

December 16-án, 8 órától:

Kerecsen Kupa – teremjászsverseny

Szilveszteri ajánlatunk: Háromféle menü, gazdag italválaszték, kedvező árak! Hangulatos zene, amelyről a *Koktél Zenekar* és *Csóke József* gondoskodik! Részvételi díj: 6000 Ft, amely tartalmaz 1800 Ft italfogyasztást. Jelentkezés és asztalfoglalás az alábbi telefonszámokon vagy személyesen a helyszínen!

Információ: FEK, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 6.

Telefon: 529-230, 529-231 • Fax: 529-232

E-mail: fek@bekesnet.hu • www.csabahonved.hu

CSABAI IFIHÁZ

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Tel.: 449-222 • Fax: 449-336

E-mail: ifihaz@bekesnet.hu, szervezes@ifihaz.hu

December 7., 18.00 óra:

A Kassai táncszínház előadása

December 7., 16.00 óra:

Ludas Kópé – rendhagyó zeneórák és táncház gyerekeknek és szülőknek. Táncitanító: Pintér Tibor

December 7., 18.00 órától hajnalig

a Kaszinóban Space Jazz Café

December 8.:

Mikulás-fesztivál – fellép a Bon-bon együttes, Boborján, „hatszáz” Mikulás, akikkel fényképezkedni lehet. Lesz kalács és kakaó fabatkáért, tombola, valamint számos meglepetés.

December 8., 20.00 óra:

Évadzáró Ludas-kocsmá – szatmári táncok tanítása
Táncitanítók: Gál László és Gera Krisztina

ELŐZETES! December 21.:

Tanévzáró MZ/X-koncert a Kaszinóban

AZ IFIHÁZ INTERNET-SZOLGÁLTATÓJA A

BékésNet
INTERNET

Mérleg

KÜLÖNLEGES MÉTERÁRU

a legújabb divat szerint Békéscsabán,

a RECOLOR RUHAFFESTŐ műhelyben

Műszormék, szövetek, alkalmi, rugalmas, vízlepergető anyagok, műbőrök, farmerek, selymek, muszlinok kedvező áron.

Újítsa fel ruhatárát olcsón!

Bartók Béla út 19.

Könyvtári programok

- December 6-án, csütörtökön 10.30 órakor találkozás és beszélgetés Békés Pál íróval.
- December 8-án, szombaton 15 órakor Babaiskola: babakészítő foglalkozás Török Emőke babatervező vezetésével.
- December 10-én, hétfőn 10 órakor konferencia a gyermekirodalomról könyvtárosok és pedagógusok számára, előadók: Juhász Orsolya főiskolai docens, Winkler Márta, a Kincskereső Iskola igazgatója és dr. Nagy Attila olvasásszociológus.
- December 11-én, kedden 18 órától a Kortárs magyar írók, költők című beszélgetéssorozat vendégei Závada Pál és Darvasi László.
- December 13-án, csütörtökön 11 órakor Borsószem hercegkisasszony és A kiskondás – a Titiri Színház bábelőadása.
- December 17-én, hétfőn 11 órakor találkozás Pogány Judit Jászai-díjas, érdemes művésszel – beszélgetés a gyermekkoráról, olvasásról, álmodozásról. 14.30 órakor: Hogyan dramatizáljunk irodalmi műveket? címmel Kovács Edit színművész előadása.
- December 21-én, pénteken 18 órakor lesz a Körös Irodalmi Társaság karácsonyi felolvasó estje.

Hellentes karácsonyi ünnepeket kíván kedves ügyfeleink!

a LIMADÓ BT.

2002-ben is vállaljuk gazdasági társaságok, alapítványok és egyéni vállalkozók könyvvezetését, teljes körű ügyintézésel, valamint pályázatok készítését.

Iroda: Békéscsaba,
Szent István tér 9. fszt. 3.
Telefon: 447-509, 06-30/9789-377

A CSALÁDSEGÍTŐ
ÉS GYERMEKJÓLÉTI
SZOLGÁLAT
albérletet felajánlók
hirdetéseit várja.

Az albérletek
kiközvetítése ingyenes.

Cím:
Szabadság tér 11-17.
II. emelet 10.
Telefon: 523-849

S.O.S. TELEFONOS LEKISEGÉLY SZOLGÁLAT

a nap 24 órájában ingyenesen hívható: 441-300,

Levél cím: 5601 Békéscsaba, Pf. 305,
E-mail: sos.lelkisegely@axelero.hu.

Rendőrségi felhívás

November 23-án, pénteken a késő délutáni órákban az Oroszáza-Szarvas-Kondoros-Békéscsaba közötti útvonalon történt szállítás közben ismeretlen körülmények között eltűnt a Securitor Kft. sötétkék színű Ford Transit áruszállító gépkocsijából – műanyag értéktároló fóliaszakokba csomagolt – több 10 millió forint készpénz, melyet különböző üzletekből és pénzintézetekből gyűjtöttek össze. Az ügyben a Békés Megyei Rendőr-főkapitányság nyomozó osztálya folytat nyomozást.

A rendőrfőkapitány nettó 500 ezer forint díjat tűzött ki a nyomravezető részére, aki az ismeretlen tettesek felderítését eredményező, bizonyító erejű információt hoz a rendőrség tudomására.

A díjkitűzés hatálya november 26-tól visszavonásig tart. Bejelentéseiket megtehetik az 523-700-as telefonszámon, vagy tárcsázzák a 107-es segélyhívót. A bejelentő személyét a rendőrség bizalmasan kezeli.



Hellentes karácsonyi ünnepeket és sikereket, gazdag boldog új évet kívánunk minden kedves volt és leendő tanulóknak!



POZSÁR Autósiskola

AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!



KÖVETKEZŐ AUTÓS-MOTOROS TANFOLYAM INDUL:

2002. január 7-én 16 órakor Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt (a bútortolt mellett).

ÉRDEKLŐDNI a 66/456-256, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.

A TANULÓCSOPORTOK FOGLALKOZÁSAINAK IDŐBEOSZTÁSAI:



- | | |
|---------------------------------|--------------------|
| 1. csoport: hétfő-szerda-péntek | 15 órakor kezdődik |
| 2. csoport: kedd-csütörtök | 15 órakor kezdődik |
| 3. csoport: szombat-vasárnap | 8 órakor kezdődik |



EREDMÉNYEINK KIVÁLÓAK, SZOLGÁLTATÁSUNK GYORS, OLCSÓ ÉS MEGBÍZHATÓ!
HA JELENTKEZIK, ÖNE LEHET EGY MOBILTELEFON VAGY EGY SVÁJCI KARÓRA!

AZ ELŐZŐ ÉVBEN AZ AUTÓS-MOTOROS KÉPZÉSBEN ELSŐ HELYEZÉST ÉRTÜK EL!

VELÜNK ÖN IS A CSÚCSRA JUTHAT!
SZERETETTEL VÁRJUK AZ AUTÓZNI VÁGYÓKAT!

POZSÁR JÓZSEFNÉ	ügyvezető igazgató	20/912-7057
POZSÁR JÓZSEF	iskolavezető, KRESZ	20/364-8797
PINTÉR LAJOS	mentőtiszt, eü.	30/992-8661
FÖLDVÁRI ANDRÁS	Suzuki Sedan	444-571
FÖLDI BÉLA	Volkswagen Golf II/D	30/965-0553
GELLÉN SÁNDOR	FIAT Punto	30/271-8848
GYULAVÁRI PÁL	Opel Astra	321-255
IG. GYULAVÁRI PÁL	Renault Clio	30/218-8975
KRIZSÁN JÁNOS	Volkswagen Polo	20/920-6548
PÁL ISTVÁN	Peugeot 205 GR	30/374-9331
SOCZÓ JÓZSEF	Suzuki Sedan	30/249-4210
SÜLE CSABA	Volkswagen Golf II/D	30/976-9233
SZUROMI ALBERT	Volkswagen Polo	447-026
ZOLNAI SÁNDOR	Suzuki Swift	20/992-7542

UNIVERZÁL
KÉREKESZŐK
KÉSZVÉNYTÁRSASÁG

AKCIÓ 43.900

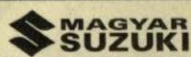
**Decemberben is
keresse szórólapjainkat!**

**Folyamatos akciókkal várjuk
vásárlóinkat.**

VAS-EDÉNY ÁRUHÁZ
Békéscsaba, Andrassy út 18.

Telefon:
66/441-565,
66/441-622





+100 000 Ft karácsonyra!



10 1991-2001 éves

100 000 Ft-ot mi fizetünk a kezdőrésztől, így a Swift akár 250 000, a Wagon R+ 300 000 Ft kezdőbefizetéssel jövedelemigazolás nélkül az öné lehet. • Akár 100 000 Ft-tal alacsonyabb áron is megvásárolhatja új Suzukiját. • Akár 100 000 Ft-tal többet ér használt autója beszámítás esetén. • Mozdíkorlátozott utalványát hitel esetén is 300 000 Ft értékben váltjuk be. • Akár 6% kedvezmény (közalkalmazott, köztisztviselő, oktató, taxis, orvos, gyógyszerész). • Akár 40% kezdőbefizetéstől cascomentes részletfizetés. • Akár 1 600 000 Ft hitelt vehet fel kamat- és kezelési költség-mentesen. • Akár 5 limitmodell közül választhat egyedi ajándécsomaggal.

A felsorolt kedvezmények nem összevonhatók, és csak az akcióban rendelt új Swift és új Wagon R+ vásárlásakor vehetők igénybe.

Békéscsaba,
Szarvasi út 13.
Tel.: 66/446-752, 453-770

ANKERS Kft.

Oroszáza,
Kossuth u. 18.
Telefon: 68/411-233

Csatlakozzon be a világhálóba a Nap-Szám Internettel!

Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrassy út 79-81.
Telefon/telefax: 66/451-822
E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS

Automata,
hagyományos, iktató,
valamint emblémás
bélyegzők
készítése

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagy posta) Tel./fax: 447-563

Telefonos
megrendelőknek a
mindentörzsutas-
kedvezményt
biztosítjuk.

06-20/9333-300
06-30/2199-800



Felvételt hirdetünk

**főkönyvi könyvelői
állás betöltésére**

felsőfokú végzettséggel,
gyakorlattal.
Bérezés Kjt. szerint.
Jelentkezni
december 14-ig lehet.

KÓS KÁROLY SZAKKÉPZŐ ISKOLA
5600 Békéscsaba, Baross u. 1-3.

TEMETKEZÉS

A Temetkezési Vállalat
**ÁLLANDÓ 24 órás
MEGYEI ÜGYELETÉNEK
új száma:**

447-897

Békéscsaba, Petőfi u. 4.
Telefon: 447-897 és 327-585
Mobil: 06-20/9464-064

PÉNZTÁRGÉPEK

– új és használt –
FORGALMAZÁSA
(egyes típusok részlete is)

ÁTÍRÁSOK, ÉVES ZÁRÁSOK
TELJES KÖRŰ SZERVIZ
Intertechnika Kft.

Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2/a
(Ingyenes parkolás)
Tel.: 66/325-161, 323-644
Oroszáza, Mezőkovácsháza,
Táncsics u. 7. Hősök tere 8.
Tel.: 68/412-437 Tel.: 68/381-967

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- Bánszki utcai, II. emeleti, 1 szobás lakás eladó. Érdeklődni: este a 325-438 vagy 459-026 számon.
- Garázs kiadó az Áchim-lakótelepen. Telefon: 457-278.
- A belvárosban átalakítandó hőközpont garázsna kiadó. Telefon: 06-20/412-1044.
- Földszinti, téglablokkos, egyedi gázos, 1 szobás lakás a Kisszik utcában eladó. Telefon: 389-508, 06-20/493-1324.
- Építési telek eladó az ifjúsági tábor (volt KISZ-tábor) mögött. Érdeklődni: 06-20/9250-143.
- A Tábor utcában garázs kiadó vagy eladó. Telefon: 322-785.
- A Kenderföldiken zártkert a kövesúthoz közel, H 68-as kitűnő olajkályha és 2 db pehelypaplan eladó. Telefon: 440-929.

SZOLGÁLTATÁS

- Fekete-fehér televíziók javítása: Tomka Attila, telefon: 457-334 vagy 06-30/3532-585.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron. Gubény György, telefon: 433-079, mobil: 06-30/3598-560.
- Háztartási hűtők, fagyasztók javítása hétvégén is: Ball és Fia Bt. Telefon: 06-20/9212-521, 06-20/9446-986, 435-965, Fiumei u. 4.
- Szobafestést, mázolást, tapétázást vállalkozó: Lestyán Pál, Békéscsaba, Gorkij u. 6., telefon: 436-226, 06-30/218-8745.
- Videó-CD-készítés. Tel.: 448-672.
- 8 mm-es film átírása videóra, CD-re. Telefon: 448-672.
- Régi (bakelit) lemezek átírása CD-re. Telefon: 448-672.
- Csótörések javítása. Tel.: 442-562.
- Hangfelvétel átírása kazettáról CD-re, CD-ről kazettára. Telefon: 448-672.
- Hűtő, fagyasztó, mosógép javítása. Tel.: 448-369, 06-30/9636-212.
- Távirányítós biztonsági zár, rész-áru, névtábla-gravírozás, szalagfüggöny, redőny, relaxa, harmonikaajtó, napellenző, zár, hevederzár szerelése, javítása. Kulcsmácolás. Szolgáltatások: 1. Békéscsaba, Sás köz 6., telefon: 457-828, 06-30/2334-550. 2. piac, zöld faház, telefon: 06-30/2138-478. 3. az autóbusz-pályaudvar aluljárójára, telefon: 06-70/2110-961.
- Kárpított bútorok felújítása. Telefon: 437-753, 06-70/249-6732.
- Gépjármű-villamosság. Telefon: 450-311.
- Hitelkalkulációkkal kapcsolatos független pénzügyi tanácsadás. Telefon: 06-20/428-1311.
- A Műszaki Paletta újra vásárt tart december 7-én, pénteken 8-19 óráig a Szabadság tér 6. szám alatti helyi önkormányzat klubban. Olasz irodabútorok, számítógépeszaktok, tévé- és hifiállványok, forgószékek 30-50%-os kedvezménnyel kaphatók a készlet erejéig.

- Magas hozamú befektetés bankgaranciával. Tel.: 06-20/476-7028.
- Szakdolgozatok, közlönyök, iktatók, új és használt könyvek, folyóiratok, kértárak bekötőzését, hőkötést, puhakötést, aranyozást, fényképalbumok, paszpartúrák elkészítését vállaljuk. Telefon: 447-501, 06-70/2170-312.
- Top Computer néven megnyitottuk számítástechnikai szaküzletünket. Kínálatunkból: számítástechnikai egységek adásvétele használt alkatrészek beszámításával; teljes körű szervizszolgáltatás; DVD-kölcsönzés; internetszolgáltatás. Rendkívül kedvező árakon! Címünk: Békéscsaba, Arany János u. 21/1. Telefon: 440-489 vagy 06-30/2150-305.
- Színes televíziók javítása garanciával. Domokos Tamás, telefon: 430-166, 06-20/9417-855.
- Automata mosógépek javítása, üzembe helyezése garanciával. Elektron Bt., telefon: 06-30/304-4622, 454-561.
- Színes tv, videó javítása, antennaszerezés. Kovács és Tsa Bt., telefon: 322-480, 454-486.

OKTATÁS

- Angolnyelv-oktatás. Tel.: 06-30/305-9501.
- Angolnyelv-oktatás. Tel.: 430-811.
- Matematikakorrepetálás ötödik-hatodik osztályosoknak. Telefon: 322-470.
- Francianyelv-oktatás. Tel.: 06-20/492-0829.
- Általános és középiskolásoknak matematika- és fizikakorrepetálást vállalkozó. Érdeklődni: Fővegyes u. 42. II/6.
- Általános iskolásoknak korrepetálás Jaminában. Tel.: 435-155.

EGYÉB

- Számítógép eladó. Tel.: 430-140.
- Alkalmi gyermekfelügyeletet vállalkozó. Telefon: 455-317.
- Országgyűlési képviselőjelöltet keres a Magyarországi Zöld Párt. Telefon: 06-20/9364-855.
- 486-os alapgépprogramokkal eladó. Telefon: 438-520.
- A Megváltozott Munkaképességűek Egyesülete (Békéscsaba) ezúton mond köszönetet mindazoknak, akik személyi jövedelemadójuk 1%-át az egyesületnek ajánlották fel az 1999. és a 2000. évben. Az így befolyt összeget szeretettel megvendégelésre használjuk fel.
- Házikolbász eladó. Tel.: 452-231.
- Mangalica hízó (180 kg-os) eladó. Érdeklődni: Franklin u. 3.
- 2 x 3 méteres szőnyeg eladó. Telefon: 459-137.
- A Békéscsaba Városi Nyugdíjas-egyesület köszönetet mond mindazoknak, akik adóik 1%-át számukra felajánlották. A befolyt összeget fenntartásra használta fel az egyesület.





Csabai bírók (1717–1918) XI.

A BÍRÓK IDEJÉBEN TÖRTÉNT ESEMÉNYEK

1911–1914.: Zahorán György (1839–1919)

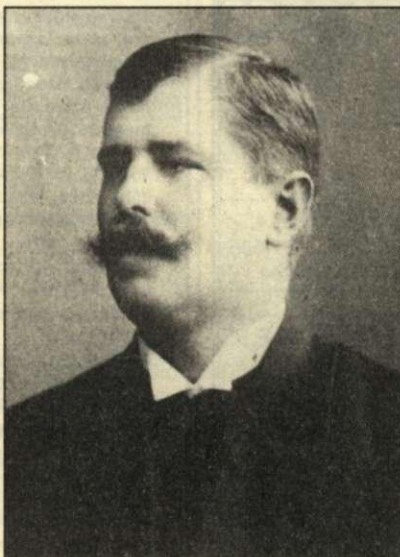
1911. január 11-én a városháza udvarán nagyszámú sokaság gyülekezett, hogy megválassza az új tisztségviselőket és a csabai bírót. Mint az előző bíróválasztáson, most is az Áchim-féle Parasztpárt küldte a legtöbb jelölést a főbb állásokra. A választó közgyűlést Sailer Elek főszolgabíró nyitotta meg, s ő vezette le a választást is. A választók szavazata alapján Zahorán György, a kispapok körének már időskorú, tekintélyes és közmegbecsülésnek örvendő elnöke jutott a bírói székbe. Az albíró Vereska András, erzsébethelyi albíró Kovács Pál lett. Szakessküdt tisztséget nyertek a következők: városgazda lett Kerepeczki György, városbíró Szlepkó János, katonai esküdt Filipinyi Samu, közgyám Hrabovszky Pál, főpénztáros Galli Mihály, szegényügyi esküdt Leszkó János. Esküdteknek választották a következőket: I. tized, 1. kerület Kazár Pál és Machlik György; II. tized, 1. kerület Andó Mihály és Laczó György; III. tized, 1. kerület Laurinyecz István és Griecs Tomo Mihály; IV. tized, 1. kerület Lukoviczky György és Dohányos B. Ádám. Az Ó-Szőlőkben esküdt lett Blahut Mihály, Erzsébethelyen Susánszki György és Janovszki Pál. Gerendási albíró lett ifj. Botyánszky János, gerendási esküdt Kesjár R. János.

A tisztségviselők megválasztása után megérkezett a városháza udvarára Zahorán György új bíró, akit a sokaság lelkesen fogadott. A bíró keresetlen szavakkal köszönte meg a bizalmat és a kitüntetést. Megígérte, hogy minden erővel a község javát fogja szolgálni. Áchim L. András, Békéscsaba országgyűlési képviselője is köszöntötte az új bírót, és kérte, a nép javára munkálkodjon.

Békéscsaba ez időben 43 525 főt számláló község volt, ahol igen említésre méltó események történtek.

1911-ben megkezdte termelését a Hubertus kötött- és szövöttáru-gyár. Tragikus esemény színhelye is volt Csaba: gyilkosság áldozata lett Áchim L. András parasztpolitikus, országgyűlési képviselő. Politikai és családi ellentétek miatt 1911. május 14-én a Zsilinszky testvérek a képviselő lakásán rálöttek Áchimra, aki másnap sebeibe belehalt. A temetés napján nagyszámú csendőrség és katonaság szállta meg a községet. Az evangélikus nagytemplom előtt felravalozott koporsót több mint húszezer főnyi tömeg kísért a temetőbe. A Mészáros utcát, ahol lakott, még abban az évben róla nevezték el. Áchim L. András halála miatt országgyűlési képviselő-választásra került sor. A mandátumért Kristóffy József és Urszinyi János küzdött.

Kristóffy győzött, és ő lett Békéscsaba országgyűlési képviselője, aki egyben a csabai Népegylet elnöke is volt.



Áchim L. András (1871–1911)

A református egyház felépített templomát 1912 nyarán szentelték fel, és elkészült a téglahíd a Bánszki utcánál.

Békéscsaba rendezett tanácsú város minősítésért még Áchim L. András és pártja indított harcot, 1913-ban pedig csabai polgárok küldöttsége kereste fel ez ügyben a belügyminisztert. A küldöttség azt akarta, hogy Csabának ne kelljen viselnie a világ legnagyobb faluja cseppet sem megtisztelő címet. A belügyminiszter ígérte, a városi törvény életbe lépése után Békéscsaba feltétlenül város lesz.

Ebben az időben nyílt meg a Tüdőgondozó Intézet a Luther utcában, az átalakított színházban ismét megkezdődtek a színelőadások.

Zahorán György csabai bíró 1919-ben, életének nyolcvanadik évében hunyt el, a felsővégi temetőben nyugszik.

1914–1915.: Petrovsky S. Mihály (1879–1947)

Igen hangozott 1914. január 8-án a városháza és környéke a bírói előjárósági választásokra gyülekező polgárok zajától. Leghangosabban a Parasztpárt igyekezett jelöltjét, Lipták L. Pált a bírói székbe juttatni. Az előző napokban egy küldöttség járt Kiss László főszolgabírónál Petrovsky Suskár Mihály jelölését kérve azon indoklással, hogy régen nem volt Csabán katolikus vallású bíró. Zahorán György eddigi bírót is sokan támogatták. A hideg idő ellenére a szokottnál is nagyobb volt az érdeklődés. Ezernél is több, főleg katolikus választópolgár jelent meg, akik mindenáron Petrovsky S. Mihályt kívánták bírónak. A tömeg másik, nagyobb része kispapokból és iparosokból állt.

Kiss László főszolgabíró bejelentette, hogy Zahorán György, Zahorán János és Petrovsky S. Mihály a jelöltek a bírói posztra. A szavazás eredményeként Petrovsky S. Mihály fölényt aratott, 497 szavazattal nyerte el a bírói széket. Ezzel teljesült a katolikus lakosság régi vágya, 40 év óta először lett katolikus vallású bírója a községnek. Albírónak Veress Andrást, erzsébethelyi albírónak Kovács Pált, gerendási albírónak Kesjár D. Jánost választották meg. Tisztségviselők lettek: Galli Mihály főpénztáros, Zahorán Mátyás közgyám, Laurinyecz Ádám városgazda. Az új esküdtek: Zahorán György, Lipták V. András, Áchim János, Lipták P. György, Csepregi Pál, Vozár Mihály, Mazán Pál, ifj. Zelenák Mihály, Furák György (Ó-Szőlők), Holcz-Libent György, Viczián János (Erzsébethely).

Már sötétedni kezdett, amikor a főszolgabíró beszédet mondott, és meleg, emelkedett hangon emlékezett meg a volt előjáróságról és a volt bíróról. Az új megválasztottaktól pedig kérte, viseljék szívükön a község érdekeit.

Petrovsky S. Mihály csak egy eszten-deig volt Csaba bírója, betegsége miatt lemondott tisztről. Egyetlen várostörténeti jelentőségű eseménye volt a községnek ebben az időben – a Közművelődés Házának felavatása. Ez évben ki-tört a világháború, és mozgósítást rendeltek el. A rendkívüli sorozáson 431 férfit soroztak be. Csaba házi ezrede, a 101-es cs. kir. gyalogezred a szerbiai frontra indult.

Petrovsky S. Mihály volt bíró 1947-ben hunyt el, sírja a Szabolcs utcai temetőben van.

(A befejező rész következik!)